

In Svizzera la verificaione e la sorveglianza delle bilance, dei distributori di benzina, diesel, gas liquido e AdBlue, delle autocisterne, delle misure di volume e di lunghezza come pure degli strumenti di misurazione dei gas di scarico competono agli uffici cantonali di verificaione (servizi specializzati per la metrologia). Gli uffici di verificaione sono a disposizione per rispondere ad eventuali Sue domande. Troverà l'ufficio di verificaione competente per la Sua zona e il rispettivo indirizzo in un directory sul sito Internet del METAS (www.metas.ch/verificare).

Istituto federale di metrologia METAS

Il METAS è l'istituto nazionale svizzero di metrologia. Con le sue attività ed i suoi servizi il METAS crea le premesse, affinché in Svizzera si possa misurare con la precisione richiesta dagli interessi della ricerca, dell'economia, dell'amministrazione e della società. Il METAS sorveglia inoltre l'immissione sul mercato, l'utilizzazione e il controllo degli strumenti di misurazione nell'ambito del commercio, del traffico, della pubblica sicurezza, della sanità e della protezione dell'ambiente.



Istituto federale di metrologia METAS

Lindenweg 50, 3003 Bern-Wabern, Svizzera
 telefono +41 58 387 01 11, www.metas.ch



Schweizerische Eidgenossenschaft
 Confédération suisse
 Confederazione Svizzera
 Confederaziun svizra

Istituto federale di metrologia METAS

Utilizzazione di strumenti di misurazione: cosa dove sapere



Utilizza strumenti di misurazione, quali ad esempio

- bilance;
 - strumenti per la misurazione del volume (ad es. autocisterne, distributori di carburanti);
 - misure di volume (misure di trasferimento e bicchieri per bevande);
 - misure di lunghezza
- per vendere merci o fare commercio?

Effettua per la manutenzione del sistema antinquinamento misurazioni con strumenti di misurazione dei gas di scarico dei motori a combustione?

Questi strumenti di misurazione sono regolamentati dalla legge e sono soggetti a controlli da parte degli uffici cantonali di verificaione. In qualità di utilizzatore è responsabile del fatto che uno strumento di misurazione rispetti le disposizioni. Nelle pagine seguenti troverà i punti principali da osservare.

Quali strumenti di misurazione può utilizzare?

Gli strumenti di misurazione delle categorie menzionate immessi di recente sul mercato devono esibire la seguente marcatura (allegato 4 cifra 2 dell'ordinanza del 15 febbraio 2006 sugli strumenti di misurazione; RS 941.210):



Le sigle significano:

- CE: marcatura di conformità
- M: marcatura metrologica
- 21: anno dell'immissione sul mercato
- 1259: numero d'identificazione dell'organismo responsabile della valutazione della conformità (qui per esempio il numero dell'organismo di certificazione METAS-Cert)

Notifica di nuovi strumenti di misurazione

Se per la vendita di merci ha acquistato un nuovo strumento di misurazione, lo deve annunciare al competente ufficio di verifica-zione. Questo vale anche per gli strumenti di misurazione dei gas di scarico, ma non per le misure di trasferimento e i bicchieri per bevande. Può annunciare il nuovo strumento di misurazione per e-mail o utilizzare l'apposita scheda d'iscrizione che figura alle pagine 4 e 5 di questo foglio illustrativo.

Troverà l'ufficio di verifica-zione competente per la Sua zona e il rispet-tivo indirizzo (indirizzo e-mail incluso) anche in un directory sul sito Internet del METAS (www.metas.ch/verificare).



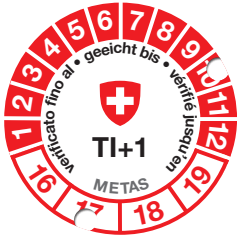
Obblighi per l'utilizzazione di strumenti di misurazione

- Deve
- annunciare ogni nuovo strumento di misurazione messo in servizio (cfr. paragrafo “Notifica di nuovi strumenti di misurazione”);
 - conservare la documentazione tecnica relativa allo strumento di misurazione e la rispettiva dichiarazione di conformità del fabbricante;
 - prestare attenzione al fatto che lo strumento di misurazione sia conforme alle prescrizioni legali;
 - provvedere affinché la verifica-zione successiva venga eseguita entro i termini stabiliti.

Se utilizza uno strumento di misurazione non conforme alle prescri-zioni oppure non annuncia un nuovo strumento di misurazione da Lei messo in servizio, può essere citato/a in giudizio.

La marcatura di verifica-zione

Sulla marcatura di verifica-zione figura in quale anno e mese deve essere effettuata la verifica-zione e chi è responsabile della verifica-zione successiva.



In questo esempio la verifica-zione è valida fino alla fine di ottobre 2021. È stata effettuata dall'Ufficio di verifica-zione 1 del Cantone Ticino.

I nuovi strumenti di misurazione messi in commercio non esibiscono una marcatura di verifica-zione fino alla verifica-zione successiva. Le misure di trasferimento e i bicchieri per bevande non esibiscono una marcatura di verifica-zione.

Meldung eichpflichtiger Messmittel durch den Verwender
Annonce par l'utilisateur d'instruments de mesure soumis à la vérification
Annuncio dell'utilizzatore di strumenti di misura sottoposti all'obbligo della verifica-zione

■ Aufstellungsort / Lieu d'installation / Luogo d'installazione

Firma/Name Entreprise/nom Ditta/nome	Adresse Indirizzo	Messmittel / Instrument de mesure / Strumento di misurazione:			
		Bezeichnung Dénomination Denominazione	Hersteller Fabricant Fabbricante		
		Typ/Modell Type/modèle Tipo/modello	Seriennummer Numéro de série Numero di serie		
		Datum der Inbetriebnahme Date de la mise en service Data della messa in servizio	Messbereich Etendue de mesure Campo di misurazione		
		Datum/Unterschrift Date/signature Data/firma			